

## **Ventu 'n Cumelgu**

*Forsi ión fòrä 'l ventu! Calch' gažin  
calä dal boscu sourä Piàn di Bòi  
e dolä 'n giru; pènä ch'ión davdìn  
žigä par dè ch'al ventu é là davòi.*

*L' Ajàrnlä durä, freidä comi d'gežä,  
- 'l sò bel profìlu conträ 'l žiél turchìn! -  
fa fintä da durmì, ma vèlä, nvezšä,  
se speciä d'scontu dinži dal Ciadìn!*

*E 'l ventu ión! Scumenžä co'n fiadó,  
piàn, che caileiä i rami d'ogni piantä,  
l'erbä di róis e, ogni tantu, žedi;*

*pò cresi e softä fin ch'ad ogni pžo  
domä 'l žimé e du, nti peidi, švantä  
al fumu di camìns sourä li cedi.*

## **Vento in Comelico**

Forse verrà il vento! Qualche cornacchia  
cala dal bosco che è sopra Piàn dei Buoi  
e vola in cerchio, e appena si fa più dappresso  
stride per dire che il vento le viene subito dietro.

L' Ajàrnola dura, fredda come di ghiaccio,  
- il suo bel profilo contro il ciel turchino!-  
finge di dormire, ma lei, invece,  
si specchia di nascosto nel lago Cadìn!

E il vento viene! Comincia con un alito,  
lieve, che accarezza i rami di ogni pianta,  
l'erba dei declivi ed ogni tanto si smorza;

poi cresce e soffia fino a tanto che ad ogni abete  
piega il cimale e più giù, nei paesi, dissolve  
il fumo dei camini sopra le case.